

## Dodatok č. 1

k Zmluve o poskytnutí príspevku v civilnom letectve z rozpočtovej kapitoly Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky v roku 2020 č. 365/C410/2020 z 18. marca 2020 uzavretej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a § 18 ods. 1 zákona č. 213/2019 Z. z. o odplatách a o poskytovaní príspevku v civilnom letectve a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „**zmluva č. 365/C410/2020**“)

(ďalej len „**dodatok č. 1**“)

*medzi nasledovnými zmluvnými stranami:*

**Poskytovateľ:** Slovenská republika zastúpená Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky  
Sídlo: Námestie slobody č. 6, 810 05 Bratislava  
Oprávnený k podpisu: Ing. Martin Janáček, generálny tajomník služobného úradu poverený ministrom dopravy a výstavby Slovenskej republiky v Organizačnom poriadku Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky  
Osoba oprávnená na vecné rokovanie: Ing. Mário Németh, generálny riaditeľ sekcie civilného letectva  
IČO: 02/59494744  
DIČ: 30416094  
2020799209  
Bankové spojenie:  
Výdavkový účet:  
Príjmový účet:  
Depozitný účet:  
(ďalej len „**poskytovateľ**“)

a

**Prijímateľ:** Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS)  
Sídlo: Letisko M. R. Štefánika, 823 11 Bratislava II  
Korešpondenčná adresa: Letisko M. R. Štefánika, P.O.BOX 160, 823 11 Bratislava 216  
Štatutárny orgán: predstavenstvo zastúpené Jozefom Pojedincom, predsedom predstavenstva, Matejom Hambálkom, členom predstavenstva  
IČO: 35884916  
DIČ: 2021812683  
Banka:  
Číslo účtu:  
IBAN  
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 3327/B,  
(ďalej len „**prijímateľ**“)  
(poskytovateľ a prijímateľ ďalej spoločne len ako „**zmluvné strany**“ a jednotlivo ako „**zmluvná strana**“).

## **Článok 1**

### **Úvodné ustanovenia**

1. Zmluvné strany uzatvorili zmluvu č. 365/C410/2020, ktorej predmetom je poskytnutie príspevku v civilnom letectve v sume 519 861,00 Eur (slovom päťstodevätnásťtisícosemstošesťdesiatjeden Eur) na financovanie projektu uvedeného v čl. 1 ods. 1 zmluvy č. 365/C410/2020.
2. Zmluvné strany uzatvárajú dodatok č. 1 v súlade s čl. 8 ods. 6 zmluvy č. 365/C410/2020 s cieľom poskytnutia ďalších finančných prostriedkov formou príspevku v civilnom letectve v sume 568 436 Eur (slovom päťstošesťdesiatosemtisícštyristotridsaťšesť Eur) na financovanie projektu uvedeného v čl. 1 ods. 1 zmluvy č. 365/C410/2020. Celková výška poskytnutého príspevku na projekt uvedený v čl. 1 ods. 1 zmluvy č. 365/C410/2020 je uvedená v prílohe č. 1 k dodatku č. 1.

## **Článok 2**

### **Predmet dodatku č. 1**

1. V čl. 1 ods. 1 zmluvy č. 365/C410/2020 sa slová „519 861,00 Eur (slovom päťstodevätnásťtisícosemstošesťdesiatjeden Eur)“ nahrádzajú slovami „1 088 297 Eur (slovom jedenmiliónosemdesiatosemtisícdeväťdesiatšesťdesiat Eur)“.
  2. V čl. 1 ods. 2 zmluvy č. 365/C410/2020 sa slová „podľa čl. 2 ods. 2 písm. c)“ nahrádzajú slovami „podľa čl. 2 ods. 2 písm. e)“.
  3. V čl. 1 ods. 3 zmluvy č. 365/C410/2020 sa na konci pripája táto veta: „Poskytovateľ poskytuje príspevok bezhotovostne, vo forme bežného transferu do siedmich (7) pracovných dní odo dňa účinnosti dodatku č. 1 k zmluve č. 365/C410/2020 na účet na poskytnutie príspevku.“.
  4. V čl. 2 ods. 2 písm. a) zmluvy č. 365/C410/2020 sa slová „poskytnutý príspevok“ nahrádzajú slovami „príspevok poskytnutý na základe zmluvy č. 365/C410/2020“.
  5. V čl. 2 ods. 2 zmluvy č. 365/C410/2020 sa za písmeno a) vkladajú nové písmená b) a c), ktoré znejú:
    - „b) použiť príspevok poskytnutý na základe dodatku č. 1 k zmluve č. 365/C410/2020 najneskôr do 31. marca 2021, t. j. finančné prostriedky musia byť z účtu na poskytnutie príspevku odpísané najneskôr 31. marca 2021, ak nie je ustanovené inak,
    - c) použiť príspevok poskytnutý na základe zmluvy č. 365/C410/2020 alebo na základe dodatku č. 1 k zmluve č. 365/C410/2020 na mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania a odmeny vyplácané na základe dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru najneskôr do 31. decembra 2020, t. j. finančné prostriedky musia byť z účtu na poskytnutie príspevku odpísané najneskôr 31. decembra 2020,“.
- Doterajšie písmená b) a c) sa označujú ako písmená d) a e).
6. V čl. 2 ods. 2 písm. d) zmluvy č. 365/C410/2020 sa na konci pripájajú slová „na úhradu nákladov jednoznačne súvisiacich s projektom vynaložených v roku 2020 a uvedených v prílohe č. 1 k tejto zmluve“.

7. V čl. 2 ods. 3 zmluvy č. 365/C410/2020 sa slovo „Posledný“ nahrádza slovami „Ak bol príspevok poskytnutý na základe zmluvy č. 365/C410/2020, posledný“.
8. V čl. 2 ods. 3 zmluvy č. 365/C410/2020 sa na konci pripája táto veta: „Ak bol príspevok poskytnutý na základe dodatku č. 1 k zmluve č. 365/C410/2020, posledný presun finančných prostriedkov medzi jednotlivými účtovnými skupinami možno vykonať 15. marca 2021.“.
9. V čl. 2 ods. 7 zmluvy č. 365/C410/2020 sa slová „15. januára 2021“ nahrádzajú slovami „9. apríla 2021“.
10. V čl. 2 odsek 9 zmluvy č. 365/C410/2020 znie:  
„9. Ak prijímateľ
  - a) má vedomosť o tom, že do 31. decembra 2020 nevyčerpá príspevok poskytnutý na základe zmluvy č. 365/C410/2020, je povinný do 30. novembra 2020 o tejto skutočnosti bezodkladne písomne informovať sekciu rozpočtu a financovania a osobu oprávnenú na vecné rokovania za sekciu civilného letectva poskytovateľa a nevyčerpanú časť príspevku poskytnutého na základe zmluvy č. 365/C410/2020 bezodkladne vrátiť na výdavkový účet poskytovateľa v termíne do 8. decembra 2020,
  - b) nemá vedomosť o tom, že do 31. decembra 2020 nevyčerpá príspevok poskytnutý na základe zmluvy č. 365/C410/2020, je povinný nevyčerpanú časť príspevku poskytnutého na základe zmluvy č. 365/C410/2020 bezodkladne vrátiť na výdavkový účet poskytovateľa v termíne do 31. decembra 2020 a o tejto skutočnosti bezodkladne písomne informovať sekciu rozpočtu a financovania a osobu oprávnenú na vecné rokovania za sekciu civilného letectva poskytovateľa,
  - c) vracia nevyčerpanú časť príspevku poskytnutého na základe dodatku č. 1 k zmluve č. 365/C410/2020 v roku 2021, je povinný vrátiť túto časť poskytnutého príspevku na depozitný účet poskytovateľa najneskôr do 12. apríla 2021 a o tejto skutočnosti bezodkladne písomne informovať sekciu rozpočtu a financovania a osobu oprávnenú na vecné rokovania za sekciu civilného letectva poskytovateľa.“.
11. V čl. 3 ods. 1 zmluvy č. 365/C410/2020 sa slová „15. februára 2021“ nahrádzajú slovami „16. apríla 2021“.
12. V čl. 4 ods. 2 zmluvy č. 365/C410/2020 sa slová „podľa čl. 2 ods. 2 písm. b) alebo c)“ nahrádzajú slovami „podľa čl. 2 ods. 2 písm. d) alebo e)“.
13. Príloha č. 1 k zmluve sa nahrádza novou prílohou č. 1 k dodatku č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť dodatku č. 1.

### **Článok 3**

#### **Záverečné ustanovenia**

1. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení zákona č. 546/2010 Z. z. v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

2. Dodatok č. 1 je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy č. 365/C410/2020.
3. Ostatné ustanovenia zmluvy č. 365/C410/2020 zostávajú nezmenené.
4. Dodatok č. 1 je vyhotovený v šiestich (6) rovnopisoch, jeden (1) rovnopis dodatku č. 1 dostane prijímateľ a päť (5) rovnopisov dodatku č. 1 dostane poskytovateľ.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok č. 1 si riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a tento plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určito a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku a bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

V Bratislave dňa \_\_\_\_\_

V Bratislave dňa \_\_\_\_\_

Za poskytovateľa:

Za prijímateľa:

---

**Ing. Martin Janáček**  
generálny tajomník  
služobného úradu

---

**Jozef Pojedinec**  
predseda predstavenstva

---

**Matej Hambálek**  
člen predstavenstva

**Rozpočet projektu na rok 2020**  
**„Výkon záchranných a hasičských služieb na Letisku Bratislava“**

účtovná skupina	náklady (výdavky)	výška požadovaného príspevku v eurách	výška poskytnutého príspevku v eurách
<b>50</b>	<b>Spotrebované nákupy</b>	<b>48 404,00</b>	<b>48 404,00</b>
<b>v tom:</b>	501 - spotreba materiálu	48 404,00	48 404,00
	502 - spotreba energie	0,00	0,00
<b>51</b>	<b>Služby</b>	<b>88 030,00</b>	<b>88 030,00</b>
<b>v tom:</b>	511 - opravy a udržiavanie	42 500,00	42 500,00
	512 - cestovné	2 300,00	2 300,00
	518 - ostatné služby	43 230,00	43 230,00
<b>52</b>	<b>Osobné náklady</b>	<b>951 863,00</b>	<b>951 863,00</b>
<b>v tom:</b>	521 - mzdové náklady	663 556,00	663 556,00
	524 - zákonné sociálne poistenie	233 571,00	233 571,00
	525 - ostatné sociálne poistenie	7 958,00	7 958,00
	527 - zákonné sociálne náklady	46 778,00	46 778,00
<b>53</b>	<b>Dane a poplatky</b>	<b>7 000,00</b>	<b>0,00</b>
<b>v tom:</b>	531 - dane z motorových vozidiel	280,00	0,00
	532 - daň z nehnuteľností	6 500,00	0,00
	538 - ostatné dane a poplatky	220,00	0,00
<b>54</b>	<b>Iné náklady na hospodársku činnosť</b>	<b>7 200,00</b>	<b>0,00</b>
<b>v tom:</b>	548 - ostatné náklady na hospodársku činnosť	7 200,00	0,00
<b>55</b>	<b>Odpisy a opravné položky k dlhodobému majetku</b>	<b>89 890,00</b>	<b>0,00</b>
<b>v tom:</b>	551 - odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	89 890,00	0,00
	<b>Spolu</b>	<b>1 192 387,00</b>	<b>1 088 297,00</b>

“